

List of participants

AAKJAER, Kirsten, LAK/HK, Denmark
ABODERIN, Miss Olusola, Lecturer in French, University of Lagos, Department
of Modern European Languages, Nigeria
ABSMEYER, Ms Brigitte, Translation Editor, Digital Equipment GmbH, Federal
Republic of Germany
ADAMS KVAM, Ms Gail, Government-authorised Translator, Dombas, Norway
ALBISSER, Ms Doris, Staff Translator, Staefa Control System AG, Switzerland
ALLEMAN, Mr John, Manager, Computer Services LDS Church Translation,
USA
ALLISSAT, Mr Heinrich, Department Head, Fried. Krupp GmbH, Federal
Republic of Germany
ANDERSSON, Mr Johan, Assistant Manager, David Knight & Co,
Språkkonsulter AB, Sweden
ARAMAN, Mr Georges, Reviser – Language Division, ITU (International
Telecommunication Union), Switzerland
ARBUCKLE, Mme A-Francoise M., Professor, School of Translators and
Interpreters, Laurentian University, Canada
ARBUCKLE, Mr John, Sudbury Language Services, France
BACON, Ms Hanna, Language Monthly, UK
BAKER, Mr Paul, Translator, NAEWF E-3A Component, Federal Republic of
Germany
BARBER, Mr Peter, Managing Director, Able Translations Limited, UK
BARBIER, Mr Jean-Luc, Paris, France
BARLOW, Mr D., UKATS, UK
BATES, Ms Maureen, Overseas Relations Officer, Electricity Council, UK
BEDARD, Mr Claude, Head, R&D Machine Translation, La Langagerie Inc.,
Canada

- BEITH, Mr Owen, Translator, Department of Trade and Industry Translation Service, UK
- BELLAVOINE, Miss Lisa, Translator, Foreign and Commonwealth Office, UK
- BENBOW, Mr Timothy, Director, New Oxford English Dictionary, Oxford University Press, UK
- BENHADDOU, Mr Mohamed, Postgraduate Student, Salford University Department of Modern Languages, UK
- BERTELOT, Ms Pascale, Lawyer Reviser, Court of Justice of the European Communities, Luxembourg
- BESSEYRIAS, Mr Claude, Organisation for Economic Cooperation and Development Reference and Terminology Unit, France
- BESTOUGEFF, Professor H, University Paris 7, France
- BLAXLAND, Miss Sally, Translator, Foreign and Commonwealth Office, UK
- BLOOR, Mr Ivor, Germanic Languages Group Leader, Shell UK Administrative Services, UK
- BOJE, Mr Frede, Senior Lecturer, Eurotra-DK, Denmark
- BOKX, Mr Hans, Head of Translations Department, Unilever Research Laboratory, The Netherlands
- BOOTHROYD, Mr Paul, Head of Language Services, INTRA EG, Federal Republic of Germany
- BORCH, Ms Gytte, Freelance Translator/Interpreter, Oslo, Norway
- BORSELLI, Mr Roberto, Commission of the European Communities, Belgium
- BOTHOF, Mr G J, General Manager/Owner, Bothof Translation Services/Vertaalbureau Bothof, The Netherlands
- BOUDJEDID, Mr Meyer, Terminology Coordinator, Aerospatiale, France
- BOURREC, Ms Tone, Translator, Elf Aquitaine A/S, Norway
- BOWDEN, Mrs Elizabeth, Head, Foreign Language Services, Shell UK Administrative Services, UK
- BOWEN, Ms Monica, Translator/Language Editor, Studsvik Energiteknik AB, Sweden
- BREKKE, Mr Magnar, Senior Lecturer, University of Bergen Department of English, Norway
- BUNDGAARD, Ms Sys, Assistant Vice-President/Manager-Translation Services, SDS (Savings Bank), Denmark
- BUTTERFIELD, Mrs val, Q/P&M Division Manager, Staefa Control Systems Limited, UK
- BYRNE, Mr Tom, Head, Techtrans, Ireland
- CABRE CASTELLVI, Professor Teresa, University of Barcelona Catalan Language Department, Spain
- CALVERT, Mr Julian, Support Representative, Logos Computer Systems, Federal Republic of Germany
- CAMPBELL, Ms Murty E, Program Analyst, US Army Engineer Division, Europe, Federal Republic of Germany
- CARDNO, Ms Sheilah, Transtex Director/Translator, Transtex/English Translation Services, Portugal
- CARROLL, Ms Mary, Partner, Language Consultancy, Federal Republic of Germany

CARTER-SIGGLOW, Mrs Janet, Translator, Kernforschungsanlage Jülich GmbH,
Federal Republic of Germany
CASTELLANO, Mrs Dimity, Secretary, Institute of Translation and Interpreting,
UK
CASTELLANO, Ms Lanna, Institute of Translation and Interpreting, UK
CHAFFEY, Mr Patrick, Project Supervisor, ADNOM, University of Oslo,
Norway
CHALOUPKA, Mr Bedrich, TII Translation Services, USA
CHUGANI, Miss Usha, Glaxo Group Research Limited, UK
CLAY, Mr David, Translator, Foreign and Commonwealth Office, UK
CODINA, Marta Xirinachs, Official, Generalitat de Catalunya, Catalan
Government's Directorate General of Language Policy, Spain
COHEN, Dr D., Tovna Limited, UK
COLL, Gunnar, Computer Scientist, Forenede Translatører A/S, Computas
Expert Systems, Norway
COLL, Mr John, Director, Forenede Translatører A/S, Norway
CONNERTON, Mrs Lynda, Translator, Department of Trade and Industry
Translation Service, UK
COOK-RADMORE, Derry, Head of English Translation Section, European Space
Agency, France
CORDON, Ms Anna, Translations Manager, British Telecom, BT Research
Laboratories, UK
CORFIELD, Mr Peter, Technical Department, Interlingua TTI Limited, UK
COTT, Mr Richard, Principal Lecturer in German, Newcastle upon Tyne
Polytechnic, Department of Modern Languages, UK
COX, Mrs Claire, Senior Translator, British Nuclear Fuels plc, UK
CRABBE, Mr David, Translator, ICI plc Languages Unit, UK
CYNKIN, Mr Christopher, Managing Director, Interverbum AB, Sweden
DAHL, Mr Emilio, Emilio Dahl AB, Sweden
DANAHER, Mr Paul, Oberursel, Federal Republic of Germany
DARWISH, Mr Ali, Arabic Translation Manager, Digital Equipment
Corporation, UK
DE LA RUE, Ms Jacqueline, Head of Linguistics Centre, Bell Telephone -
Alcatel, Belgium
DE VALLUERCA, Ms Anna Saenz, Translator, European Parliament,
Luxembourg
DEJEVSKY, Mr Nikolai, Publisher, Longman Group UK Limited, UK
DELAHAYE, Ms Mary, Head Librarian and Translator, Institut
Océanographique, France
DENNETT, Mr Gerald, Translator, British Standards Institution, UK
DENT, Ms Hannah, Translator, Foreign and Commonwealth Office, Translation
Branch, UK
DEPIANTE, Ms Névida E., Freelance Translator, Farnborough, UK
DESCALZI, Mr Alfredo, Chief, Terminology, References and Computer Aids to
Translation, ITU (International Telecommunication Union), Switzerland
DOBBINS, Mr C.G. Translator, Defence Research Information Centre, UK
DUERINGS, Mr Reinolt, INK International, The Netherlands

- EDWARDS, Mr Philip, Translation Supervisor, Rolls-Royce plc, UK
EIE, Ms Eva, Freelance Translator, Oslo, Norway
ELZENGA, Mr Reinder, Translator/Editor, Akzo Nederland, The Netherlands
ELDERTON, Mrs Joan, Translation Coordinator, Rank Xerox Limited, UK
EYRE, Liz, Senior Project Coordinator - International Operations, M.S.A. International Inc., UK
FEATHER, Dr Peter, Translator, Glaxo Group Research Limited, UK
FELL, Mr Erwin, Director, Translation Service, Court of Justice of the European Communities, Luxembourg
FERSOE, Ms Hanne, Research Assistant, Eurotra-DK, University of Copenhagen, Denmark
FØRSUND, Ms Brit, Project Secretary, ADNOM, University of Oslo, Norway
FOSTER, Mr Steven, European Sales Representative, Logos Computer Systems, Federal Republic of Germany
FRANK, Mr Manfred, Chief, Foreign Languages Service, Federal Republic of Germany
FREEMAN, Mrs Caroline, Administrative Assistant, Pfizer Hospital Products Limited, UK
FREIJSER, Mr Jan, Product Manager, INK International, The Netherlands
FRY, Mr David, Member of Executive Committee, AITC (International Association of Conference Translators), UK
GACHOT, Mrs Sylvie, Gachot SA, France
GARDES, Ms Jacqueline, Senior Reviser, World Bank, USA
GEILLEIT, Mr Frank, Translator, Bothof Translation Services/Vertaalbureau Bothof, The Netherlands
GIBBS, Mr David, Manager, Translation Services, Rank Xerox, UK
GIBSON, Ms Jacqueline, Research Worker/Senior Lecturer, NCCALL, Ealing College of Higher Education, UK
GIFFORD, Mrs Heidi, Translator/Interpreter, Schering Agrochemicals Limited, UK
GILCHRIST, Mr Alan, UKATS, UK
GOELZER, Mr Lucio, Chief, Computer Department, International Telecommunication Union (ITU), Switzerland
GORDON, Ms Jean, Head of Translation Services, NATO, Belgium
GOULDING, Ms Christine, Translation Manager, Weidner Translation (Europe) Limited, UK
GREAVES, Mr David, Translator, Carle & Montanari SpA, Italy
GREEN, Ms Consuelo, Spanish Language Editor, Amnesty International, UK
GREGERSEN, Ms Inger, Translator, Copenhagen Handelsbank A/S, Denmark
GRONVALL, Ms Karin, Secretary, David Knight & Co. Språkkonsulter AB, Sweden
HADDAL, Mr Odd, Translator/Subtitler, NRK, Norwegian Broadcasting Corporation, Norway
HANCOCK, Ms Patricia, Office Manager, Weidner Translation (Europe) Limited, UK
HARDY, Mr Bernard, Commercial Printing Manager, Rank Xerox Limited, Technical Engineering, UK

HARRISON, Miss Joanne, Translator, British Nuclear Fuels plc, UK
HARRISON, Mrs Susan, Translator, Department of Trade and Industry, UK
HARTLEY, Mr Tony, Lecturer in French and Linguistics, University of
Bradford, UK
HAYES, Mr John, Managing Director, Hayes Engineering Services, UK
HAYWARD, Mr Ron, Promotion Manager, Elsevier Science Publishers, The
Netherlands
HEIKINHEIMO, Mr Jukka, Managing Director, Transelectro Oy, Finland
HEMINGWAY, Mr Alan, Translator, Unilever NV, The Netherlands
HICKS, Miss Jillian, Translator, Bayer UK Limited, UK
HINCHLIFFE, Mr Bob, Translator, Bayer UK Limited, UK
HINCHLIFFE, Mr Peter, Head of Translations, Health and Safety Executive, UK
HOFFMANN, Ms Erika, Bundessprachenamt, Federal Republic of Germany
HOOD, Ms Angela, English Page Editor, Het Financieele Dagblad BV, The
Netherlands
HOWARD, Mrs Gerda, Translator, Piddington nr. Bicester, Oxfordshire, UK
HOYLE, Ms Jocelyn, Head of Translations, Central Office of Information,
Overseas Press Services, UK
HUGHES, Mr Kenneth, Director, US Consulate General Milan, Translation
Services, Italy
HULME, Mrs Anne, Freelance Technical Translator, Market Drayton, UK
HUNSINGER, Miss Christel, Staff Translator, Byk Gulden Pharmaceuticals,
Federal Republic of Germany
IATROPOULOS, Mr Michel, Gachot SA, France
INGHELRAM, Mr Guido, Translation Centre Coordinator, NV Bekaert SA,
Belgium
JAMES, Miss Meriel, Translation Manager, Rolls Royce plc, UK
JANSON, Mr Terry, Senior Partner, Janson Translations, UK
JENNETT, Miss Claire, Administrative Executive (Mining), Rio Minas Lda,
Portugal
JENSEN, Dr Jürgen, Bundeskanzleramt, Federal Republic of Germany
JOHNS, Mr Michael, Head of English Section, Volvo Language Service, Sweden
JOHNSON, Dr Galway, Translation Manager, Softrans International Limited,
Ireland
JONES, Mr Malcolm, British Telecom, BT Research Laboratories, UK
KAISER, Ms Eva, Translator/Linguist, US Army Engineer Division, Europe,
Federal Republic of Germany
KEARNEY, Mr Barry, Contract Specialist, US Army Engineer Division, Europe,
Federal Republic of Germany
KERAMSI, Ms Deborah, Ingenieur, Total CFP, France
KHOURI, Mr Hani, General Manager, Saudi Computer Aided Translation Co.
Limited, Kingdom of Saudi Arabia
KHOUZAM, Mr Matteo, Freelance Conference Interpreter, Assointerpreti, Italy
KING, Mr John, Lecturer, Sprachen- und Dolmetscherinstitut, Federal Republic
of Germany
KINGSCOTT, Mr Geoffrey, Editor, Language Monthly, UK

- KIRCHMEIER-ANDERSEN, Eurotra DK, Denmark
KLIPSTEIN, Ms Freda, Freelance Translator, London, UK
KLONOWSKI, Mr Chris, Interpreter, Bundeskanzleramt, Federal Republic of Germany
KNAPP, Ms Hannelore, Translator/Reviser/Terminologist (German), European Commission - Council of Ministers, Belgium
KNIGHT, Mr David, Managing Director, David Knight & Co. Språkkonsulter AB, Sweden
KNUDSEN, Rene, LAK/HK, Denmark
KOHNSTAMM, Dr Jackie, Senior Lecturer, City of London Polytechnic, DOT A, UK
KORRAL, Mrs C, Tovna Limited, UK
KRAWCZYK, Mr Ginek, Director, European Patent Office, The Netherlands
KVADSHEIM, Mr Arne, Contracted Translator, Digital Equipment Corporation, Norway
LA PAGLIA, Ms Cecilia, Pinner, UK
LAKE, Mr Robert, Translator, Shell UK Administrative Services, UK
LANDRY, Mr Alain, Assistant Under Secretary of State, Secretary of State Department Official Languages and Translation, Canada
LAU, Mr Peter, Member of the EUROTRA Project Team, Commission of the European Communities, Luxembourg
LAWLOR, Mrs Gudrun, Translator, Coulter Electronics Limited, UK
LAWSON, Veronica, Proprietor, Veronica Lawson, UK
LE-HONG, Mr Khai, Head of Foreign Languages Services, Daimler-Benz AG, Federal Republic of Germany
LEONG, Ms Melinda, Translator/Reviser, Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit, Federal Republic of Germany
L'HUILLIER, Ms Monique, Lecturer, French Studies, Brunei University, UK
LIEBGOTT, Ms Helga, Diplom-Ubersetzerin, Ruhrgas Aktiengesellschaft, Foreign Language Services, Federal Republic of Germany
LINSCHOFST-STALLER, Ms Brigitte, Head, Interpreting Service, CEDEFOP, Federal Republic of Germany
LONG, Mr Peter, Head of Translation Section, European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions, Ireland
LOTTEFIER, Mr Peter J., Head Translator, S. A. Pfizer, Belgium
LOVERING, Mr Robert, Translator, Forenede, Translatorer A/S, Norway
LUCKHARDT, Mr Heinz-Dirk, Executive Head of Project, Projekt MARIS, Universität des Saarlandes, Federal Republic of Germany
LUTTERKORT, Mrs Erica, Director, Language Service, European Patent Office, Federal Republic of Germany
MCCALLUM, Mr Dugald, Translator, Unilever Research, UK
MCCLUSKEY, Mr Brian, Head of Division Responsible for Planning and Coordination, Commission of the European Communities, Directorate of Translation, Belgium
MCGREGOR, Charles, Publishing Consultant, Cassell plc, UK
MCNAB, Ms Alma, Associate Editor/Translations Coordinator, CIMMYT (International Maize and Wheat Improvement Center), Mexico

- MCNAUGHT, Mr John, Lecturer, UMIST, Centre for Computational Linguistics, UK
- MCPARTLIN, Mr Christopher, Head of Translation Department and Language Laboratory, Bayer AG, Federal Republic of Germany
- MADDOCK, Ms Lynne, Manager, Translations Department, Institute of Metals, UK
- MAGNUSSON MURRAY, Mrs Ulla, Consultant, Magnusson Murray Consultants, UK
- MALIK, Mr Rex, Intermedia, UK
- MANTEN, Dr Arie A, Vice President, Elsevier Science Publishers, The Netherlands
- MARCIASINI, Mr Claude, Manager, Volvo Foreign Language Service, Sweden
- MARSHALL, Miss Sue, Translator, Bank of England, UK
- MASON, Miss Jane, Translation Systems Coordinator, Rank Xerox Limited, UK
- MASSIP, Professor Angels, University of Barcelona Catalan Languages Department, Spain
- MATARD, Mr Franck, Gachot SA, France
- MAXWELL, Mr Jim, Associate Executive Director, American Mathematical Society, USA
- MAYERANOFF, Mrs Olga, Gachot SA, France
- MAYORCAS, Ms Pamela, Translator, Commission of the European Communities, Luxembourg
- MAZZUFFERI, Mr Luigi, Data Processing Manager, INTRACOOP SCRL, Italy
- MERILUOTO, Mr Esko, Translator, Scimed Translations, Finland
- MILNE, Mr David, Head of Translations, AB Bofors (Nobel Industries), Sweden
- MOBOUCK, Mr Guido, Examiner in Directorate Harmonization, European Patent Office, The Netherlands
- MOORE, Ms Françoise, Translator, London Press Centre, UK
- MULDERS, Mr Leo, Lawyer Reviser, Court of Justice of the European Communities, Luxembourg
- MULLER, Ms Catherine, Director, Taalwerk Textperts BV, The Netherlands
- MURGIDA, Ms Jacqueline, Fairfax, USA
- MURPHY, Mr Philip, Translator, Shell UK Administrative Services, UK
- NADER, Mr Mohamed J., Principal, Translation Office of M.J. Nader, Kingdom of Saudi Arabia
- NAPHTHINE, Mrs Anne, Romance Languages Group Leader, Shell UK Administrative Services, UK
- NEDOBITY, Mr Wolfgang, Deputy Director, Infoterm, International Information Centre for Terminology, Austria
- NICE, Mr Richard, Lecturer, CTLS, University of Surrey LIS Department, UK
- NIELSEN, Mr Allan Kruze, Manager of European Language Services, IBM Denmark, Denmark
- NORDSTROM, Mr Per-Erik, Head of Translation and Linguistics, Saab-Scania AB, Sweden
- NYQUIST, Ms Gwnvor, Senior Clerk Translator, University of Oslo, Norway
- O'SHAUGHNESSY, Ms Patricia, Senior Translator, Bayer UK Ltd, Ethical Products/Medical, UK

- OSTLING, Mrs Hillevi, Translator, Trans-Bus AB, Sweden
OSTLING, Mr Leif, Manager, Trans-Bus AB, Sweden
PAILLET, Mr Alain, Boehringer Ingelheim Zentrale GmbH, Federal Republic of Germany
PAOLUCCI, Ms Isotta, Intracoop SCRL, Italy
PERCIVAL, Mr Christopher, Flambard (European) Limited, UK
PETERS, Mr A.J., Head, Translation Department, DSM, The Netherlands
PETERSEN, Mrs Helle, Translation Tools Manager, IBM Denmark, Denmark
PHILLIPS, Mr Gwilym, Director Principal, European Patent Office, The Netherlands
PICKEN, Ms Catriona, Freelance Translator, London, UK
PILLINGER, Mr Mike, Administration, Sally Walker Language Services, UK
PLECHOT, Ms Bernadette, Chief Translator, T.A.O. International, France
POGSON, Mr Geoff, Assistant Editor, Language Technology, INK International, The Netherlands
POLLEY, Mr Chas, Proprietor, Language and Consultancy Services, UK
PONT, Mr Gerard, Head of translation bureau, Sonovision, France
PROUDLOCK, Ms Guyonne, Translator, London, UK
PULL, Mr Kenneth, Principal, K A Pull and Associates, UK
QUAS-KUNTZE, Ms Margit, Translator, Knoll AG, Federal Republic of Germany
RADICE, Mr Renzo, Chief Translator, Alcatel STR, Switzerland
RAGEN, Mr A, Tovna Limited, UK
RAMSEY, Mr Paul, Business Manager, Language Monthly, UK
RANKIN, Miss Janice E, Translator/Head of Language Services, Lenzing AG, Austria
REDALIE, Mr Vladimir, Association Internationale des Traducteurs de Conference, MT/CAT Working Group, Switzerland
REED, Mr Michael, Translations Manager, British Manufacture & Research Company Limited, UK
REISENBERGER, Mr Julian, Project Coordinator, Arrow Technical Translations Limited, UK
REISENBERGER, Mr Rainer, Managing Director, Arrow Technical Translations Limited, UK
RELTON, Mr Jon, Head of English Translation, Bayer AG, Federal Republic of Germany
RENDELL-DUNN, Ms Alexis, Scientific Information Officer, CAB International Bureau of Horticulture and Plantation Crops, UK
RICE, Ms Beryl, Head of HQ Languages Unit, ICI plc, UK
RIIS-OLSEN, Ms Charlotte, Translator, IFF, Denmark
RISHWORTH, Mr Ronald, Head of Translation Division, Shell International Petroleum BV, The Netherlands
ROGERS, Ms Jenny, Linguist, ICI plc, UK
ROGGE, Mr Wolfgang, Federal Republic of Germany
ROLFE, Mr Paul, Senior Library Assistant, University of Bath, UK
RUTTLEDGE, Mr Dwight, Director of Administration, NAEWF E-3A Component, Federal Republic of Germany

- SAGER, Professor Juan Carlos, Professor of Modern Languages, UMIST,
Department of Language and Linguistics, UK
- SALAMA-CARR, Ms Myriam, Lecturer, University of Salford Modern Languages
Department, UK
- SASAKI, Mr Shuichi, Visiting Research Fellow, Royal Institute of International
Affairs, UK
- SCHNEIDER, Mr K.W., Head of Central Translation Services, Philips, The
Netherlands
- SCHNEIDERMAN, Mr Stephen, Chief Linguist, Logos Corporation, USA
- SCHORY, Mr D., Tovna Limited, UK
- SCHØYEN, Ms Inger H., Manager, Information Services, Statoil, Norway
- SEGAL, Mr A, Tovna Limited, UK
- SENEGAL, Ms Brigitte, Translator (French/English), Shell Recherche SA, France
- SHANI, Mr S., Tovna Limited, UK
- SHARP, Mr Mark, Translator, Boehringer Mannheim GmbH, Federal Republic
of Germany
- SHARPE, Ms Aileen, Partner, Language Consultancy, Federal Republic of
Germany
- SHAW, Mr Martin, Translator, Foreign and Commonwealth Office, UK
- SHEPHERD, Mr Philip, Translator, Forenede Translat0rer A/S, Norway
- SHURMAN, Mrs M, Tovna Limited, UK
- SIBLEY, Mr Jonathan, A.L.P. Systems, Switzerland
- SIGER, Ms Virginia, TEXcel A/S, Norway
- SIQVELAND, Mr Torgeir M., Senior Translator, Statoil, Norway
- SIRAN, Mr D, Tovna Limited, UK
- SIVESIND, Ms Linda, Translator/Translation Administrator, Norwegian Ministry
of Foreign Affairs, Norway
- SKARSTEN, Mr Roald, Senior Consultant, University of Bergen, Faculty of Arts,
Norway
- SLADE, Ms Julie, Translation Manager, Digital Equipment Corporation, UK
- SLOT, Ms Christine, INK International, The Netherlands
- SNEDDON, Ms Rose, Translator, ICI plc, UK
- SNELL, Ms Barbara, Proprietor, Translation Services, UK
- SONNEVELD, Ms Helmi, Terminologist, Head of Topterm, Topterm, The
Netherlands
- STANGE, Mrs Christiane, Head of Language Services, E. Merck, Federal
Republic of Germany
- STENGEL, Mr Thomas, Translator/Translation Coordinator, Alsthom, France
- STOKER, Mrs Julie, Translator/Reviser, Foreign and Commonwealth Office, UK
- STOLL, Mr Cay-Holger, Managing Director, Eurolux Computers GmbH,
Luxembourg
- STOWELL, Mr John, Manager, Medical Information, Boehringer Ingelheim
Limited, UK
- SUTHERLAND, Mr Gray, Senior Translator, Headquarters Allied Forces Central
Europe, The Netherlands
- SUTHERLAND, Mr Roderick, Translation Manager, Volvo Car Corporation,
Sweden

- SUTTON, Mr Patrick, Translator, Department of Trade and Industry
Translation Service, UK
- SYVERSEN, Mr Dag, Contracted Translator, Digital Equipment Corporation
Norway, Norway
- TAUBMAN, Mr Robert, Section Manager English, Siemens AG,
Unternehmensbereich Kwu, Linguistic Services Department, Federal
Republic of Germany
- TERSTALL, Ms Rina, Dictionaries Editor, Elsevier Science Publishers, The
Netherlands
- TESCHABAI, Mr Kurt, Company Translator, Staefa Control System Limited, UK
- THEOCHAROPOULOS, Mr P., Computer Consultant, Promintec SA, Switzerland
- THIEM, Mr Rudolf, Product Manager, Siemens AG, Federal Republic of
Germany
- THOMAS, Ms Gillian, Translator, European Investment Bank, Luxembourg
- THOMAS, Miss Susan, Translator, Department of Trade and Industry, UK
- TILFORD, Professor Roger, University of Bradford, Modern Languages Centre,
UK
- TIMMERMANS, Mr Jean-Marie, Head of Linguistic Section of the Belgian Senate,
Belgium
- TRABULSI, Mr Sami, Gachot SA, France
- TYBULEWICZ, Mr Albin, Partner, Scientific Translation and Information, UK
- VAN DER MEER, Mr Jaap, Managing Director, INK International, The
Netherlands
- VAN ZUYLEN, Mr Job, Computational Linguist, BSO/Research, The
Netherlands
- VARCOE, Dr George, Global English Språkkonsult AB, Sweden
- VERHEZEN, Mr Steven, Agfa-Gevaert NV, Belgium
- VERSCHUREN, Mr Rien, Translator, Heineken Brewery, The Netherlands
- VESIVALO, Ms Kaisa, Translator, David Knight & Co. Språkkonsulter AB,
Sweden
- WAGENPFEIL, Mr Gerhard, Owner, Translingua Übersetzungsbüro, Federal
Republic of Germany
- WALES, Mr John, Xerox Translation Process Manager, Rank Xerox Limited,
UK
- WALLER, Mr Andrew, Deputy Editorial Operations Manager, Reuters Limited,
UK
- WALTER, Mr Michael, Translation Editor, Digital Equipment GmbH, Federal
Republic of Germany
- WARD, Mr Timothy, Infocenter, European Investment Bank, Luxembourg
- WEGENER, Ms Helle, Copenhagen School of Economics, Institute of
Computational Linguistics, Denmark
- WEIGELT, Mrs Helga, Freelance Translator, Darmstadt, Federal Republic of
Germany
- WESDORP, Mr John, Project Manager Translation Technology, Digital
Equipment Corporation, UK
- WESTHEAD, Ms Valerie, Translator, Michelin Tyre plc, UK
- WHITEHEAD, Dr Richard, Henley-on-Thames, UK

WHITMORE, Mr Russell, Senior Translator, Central Electricity Generating Board, UK
WIDDOWSON, Mr John, Information Consultant, British Standards Institution, UK
WIELAND, Ms Ute, Translator, Knoll AG, Federal Republic of Germany
WILLIAMSON, Ms Elizabeth, Freelance Translator, Switzerland
WILLSON, Mrs Debbie, Partner, Hayes Engineering Services, UK
WILSON, Mrs Barbara, Senior Translator, Foreign and Commonwealth Office, UK
WINTERHOFF, Mr Karsten, Senior Lawyer Linguist, Court of Justice of the European Communities, Luxembourg
WURL, Mr Volker, EPP Officer, Cedefop, Federal Republic of Germany
YEATES, Ms Sally, Translator, Michelin Tyre plc, UK
ZEGERS, Mr Cornelis, Translation Systems Manager, Texas Instruments France, France
ZEITLER, Ms Christine, Leiterin Übersetzungen, BMW AG, Federal Republic of Germany
ZSCHUNKE, Mrs Susanne, Translator, Head of Department, Bull MTS, France